



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE  
LA VILLE D'HUDSON TENUE AU  
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.  
SHAAR, LE 3 SEPTEMBRE 2019 À 19H30  
À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR  
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON  
COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F.  
SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON  
SEPTEMBER 3<sup>rd</sup>, 2019 AT 7:30 PM., AT  
WHICH WERE PRESENT:**

Les conseillers/*Councillors*:

Helen Kurgansky, pro-maire  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général/*Director  
General*  
Zoë Lafrance, Greffière / *Town Clerk*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**CALL TO ORDER**

Reconnaissance aux Premières Nations:  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation

Dedication to First Nations: Anishinabeg,  
Kanienkahaka and Métis Nation

**MOT DE LA PRO-MAIRE**

**WORD FROM THE PRO-MAYOR**

 Résolution R2019-09-243

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault

It is moved by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by Councillor for district 6  
(West End) Daren Legault

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du  
conseil du 3 septembre 2019 soit adopté tel que  
présenté.

THAT the agenda of the regular Council  
meeting of September 3<sup>rd</sup>, 2019, be and is  
hereby adopted, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2019-09-244

**2. APPROBATION DES PROCÈS-  
VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le  
procès-verbal de la séance ordinaire du 5 août  
2019;

WHEREAS Council has reviewed the  
minutes of the August 5<sup>th</sup>, 2019 regular  
meeting;

Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 3  
(Hudson Centre) Chloe Hutchison

It is moved by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 3  
(Central Hudson) Chloe Hutchison

QUE le procès-verbal de la séance du 5 août  
2019 soit approuvé par les présentes, tel que  
soumis.

THAT the minutes of the Council meeting  
held on August 5<sup>th</sup>, 2019, be, and are  
hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**FIRST QUESTION PERIOD**


**3. URBANISME**

**3. URBAN PLANNING**



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2019-09-245

**3.1 Diagnostic d'optimisation des collectes de matières résiduelles et évaluation de l'implantation de la tarification incitative – Octroi de contrat**

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite évaluer les pistes d'optimisation de sa collecte des déchets pour une meilleure performance environnementale et économique;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'OCTROYER un contrat à EnviroRcube pour la somme de 5 912.00\$ plus taxes pour un diagnostic d'optimisation des collectes de matières résiduelles et l'évaluation de l'implantation de la tarification incitative.

QUE cette dépense soit imputée au compte 02-420-00-411.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

 Résolution R2019-09-246

**4.1 Approbation des paiements – 23 août 2019**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 23 août 2019;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 23 août 2019 tels que présentés :

**3.1 Optimization of residual materials diagnostics and evaluation for implementing an incentive pricing program – Awarding of contract**

WHEREAS the Town wishes to assess the best way to optimize its waste management to improve environmental and economic performance;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AWARD a contract to EnviroRcube for an amount of \$5,912 plus taxes for the optimization of residual materials and evaluation for implementing an incentive pricing program.

THAT this expense be charged to account 02-420-00-411.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**

**4.1 Approval of disbursements – August 23<sup>rd</sup>, 2019**

CONSIDERING Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from August 23<sup>rd</sup>, 2019;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the following disbursements as of August 23<sup>rd</sup>, 2019, as presented:

Total des comptes payés / Accounts paid	1,018,664.01 \$
Chèques / Cheques	640,199.86 \$
Débit direct / Direct debit	56,645.08 \$
Débits directs annulés / Cancelled direct debit	0.00 \$
Chèques annulés / Cancelled cheques	0.00 \$
Paie / Payroll - # 16	160,687.04 \$
Paie / Payroll - # 17	161,132.03 \$



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2019-09-247

#### 4.2 Acquisition d'un ordinateur portable – département des Services techniques

CONSIDÉRANT les besoins technologiques du département des Services techniques;

CONSIDÉRANT que l'ordinateur actuellement utilisé par le directeur du département nécessite des réparations à un coût trop élevé;

CONSIDÉRANT les logiciels utilisés par le département qui requièrent un ordinateur performant;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER l'acquisition d'un ordinateur portable HP ZBook pour le département des Services techniques à un coût de 2 444.95\$ avant taxes, tel qu'il appert de la soumission de Néotech.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-310-00-670.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 5. GREFFE



Résolution R2019-09-248

#### 5.1 Abrogation de la résolution R2018-11-376 - Stationnements municipaux

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté la résolution R2018-11-376 concernant l'entretien de stationnements privés en échange d'un accès à ces espaces par le public;

CONSIDÉRANT les recommandations du Comité d'infrastructure;

CONSIDÉRANT les ententes à venir avec certains de ces propriétaires;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ABROGER la resolution R2018-11-376.

VOTE CONTRE:  
Conseillère Chloe Hutchison

**ADOPTÉE**

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 4.2 Purchase of a laptop computer – Technical Services Department

WHEREAS the technological needs of the Technical Services Department;

WHEREAS the computer used by the department's director needs costly repairs;

WHEREAS the software used by the department require a high-performance computer;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the expense of \$2,444.95 plus taxes to purchase an HP ZBook laptop for the Technical Services Department as set out in Neotech's quotation.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-310-00-670.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 5. TOWN CLERK

#### 5.1 Repeal of resolution R2018-11-376 - Municipal parking lots

WHEREAS Council adopted resolution R2018-11-376 concerning the maintenance of private parking lots in exchange for public access;

WHEREAS the Infrastructure Committee's recommendations;

CONSIDERING the future agreements with some of the property owners;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO REPEAL resolution R2018-11-376.

VOTE AGAINST:  
Councillor Chloe Hutchison

**CARRIED**



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

### 5.2 Déclaration des intérêts pécuniaires amendée – Dépôt de la greffière

CONSIDÉRANT que l'article 360.1 de la *Loi sur les élections et référendums dans les municipalités* impose à tout membre du Conseil l'obligation d'aviser par écrit le greffier de tout changement significatif apporté aux renseignements contenus dans sa dernière déclaration d'intérêts pécuniaires;

CONSIDÉRANT que le greffier doit en faire rapport au Conseil à la première séance ordinaire qui suit;

Les membres du conseil prennent acte du dépôt par la greffière de la déclaration amendée des intérêts pécuniaires de la conseillère du district 3, Chloe Hutchison, signée le 28 août 2019, le tout conformément à l'article 360.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

## 6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2019-09-249

### 6.1 Période de probation de juillet 2019 – Permanence d'emploi

CONSIDÉRANT que selon l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé ;

CONSIDÉRANT que l'employé 792 a été évaluée pour cette période de probation et que, conformément à la synthèse de cette évaluation, il a dépassé les attentes relatives au poste ;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE CONFIRMER le statut de salarié permanent à l'employé 792 à compter du 17 juin 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2019-09-250

### 6.2 Prolongation du mandat - employé temporaire 910

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2019-06-154 prolongation du mandat – employé temporaire 910 arrive à échéance en septembre;

### 5.2 Amended pecuniary interest statement – Tabling by Town Clerk

WHEREAS in accordance with section 360.1 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* any member of Council must notify the Town Clerk in writing of any significant change to the information contained in his/her last pecuniary interest statement;

WHEREAS the Town Clerk must report the change to Council at the next regular sitting;

Members of Council take note of the Town Clerk's tabling of the amended pecuniary interest statement filed by the Councillor for district 3, Chloe Hutchison, duly signed on August 28<sup>th</sup>, 2019, the whole in accordance with section 360.1 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*.

## 6. HUMAN RESOURCES

### 6.1 July 2019 probation period – job permanency

WHEREAS according to article 2.14 of the "convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson", there is a six-month probation period for newly hired employees;

WHEREAS the employee 792 was evaluated for this probation period and, according to the summary of this evaluation, he exceeded the expectations associated with this position;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO CONFIRM the permanent status of employee 792 as of June 17<sup>th</sup>, 2019.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 6.2 Extension of mandate - temporary employee 910

WHEREAS in accordance with resolution R2019-06-154 temporary employee's (910) mandate will end in September;



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'étude de vulnérabilité de l'aquifère n'est pas terminée;

WHEREAS the aquifer study has not been completed;

CONSIDÉRANT QUE le MAMH demande un rapport d'analyse de la vulnérabilité des sources et sites d'eau potable ainsi qu'une recherche en fuites du réseau de distribution d'eau potable;

WHEREAS the MAMH requests an analysis of drinking water sources and sites vulnerability as well as a search of leaks in the distribution network of drinking water;

CONSIDÉRANT qu'il y a des fonds disponibles dans le budget pour prolonger le mandat de l'employé temporaire jusqu'à la fin du mois de décembre 2019;

WHEREAS there are available funds in the budget to extend the temporary employee's mandate until the end of December 2019;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE PROLONGER le mandat de l'employé temporaire Marc-Olivier Aubry jusqu'à la fin décembre 2019.

TO EXTEND temporary employee Marc-Olivier Aubry's mandate until the end of December 2019.

QUE cette dépense soit financée par le surplus non affecté et imputée au compte 02-310-00-142.

THAT this expenditure be financed by the non-affected surplus and charged to account 02-310-00-142.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2019-09-251

**6.3 Embauche d'un stagiaire – Département des infrastructures, planification des eaux, eaux et égouts**

**6.3 Articling Student Hiring - Infrastructure, Work Planning, Water and Sewer Services**

CONSIDÉRANT QU'il serait opportun d'engager un stagiaire d'août à la fin décembre 2019 afin de travailler sur la coordination des aspects de projets d'infrastructures;

WHEREAS it would be advisable to appoint an articling student from the end of August to the end of December 2019 to work on the coordination of aspects of infrastructure projects;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'EMBAUCHER Monsieur Liam Calder à titre de stagiaire en génie des infrastructures pour une période de quatre mois, soit rétroactivement du 27 août à la fin décembre 2019.

TO APPOINT Mr. Liam Calder, environmental engineering trainee, for a period of four months, retroactively from August 27<sup>th</sup> to the end of December 2019.

QUE le stage vise principalement, mais non exclusivement, le programme de coordination aux infrastructures.

THAT this articling position is focussed primarily but not exclusively on infrastructures coordination program.

QUE cette dépense soit financée par le surplus non affecté et imputée au compte 02-310-00-142.

THAT this expenditure be financed by the non-affected surplus and charged to account 02-310-00-142.


**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2019-09-252

#### 6.4 Horaire des Fêtes – 2019

CONSIDÉRANT QUE l'article 17.2 de la Convention Collective en vigueur stipule que les jours de fête chômés et payés pour le temps des Fêtes sont les suivants :

- La Veille de Noël (24 décembre)
- La Fête de Noël (25 décembre)
- Le lendemain de Noël (26 décembre)
- La Veille du Jour de l'An (31 décembre)
- Le Jour de l'An (1 janvier)
- Le lendemain du Jour de l'an (2 janvier)

CONSIDÉRANT QUE la somme des jours de fêtes chômés et payés pour ce congé des Fêtes sera de six (6) jours;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison**

QUE les bureaux de la Ville d'Hudson soient fermés pour le congé des Fêtes à compter du 24 décembre 2019 jusqu'au 3 janvier 2020 inclusivement. Les activités normales de la Ville reprendront à 8h30 le lundi 6 janvier 2020.

QUE les bureaux de la Ville d'Hudson soient aussi fermés le 23 décembre 2019 à partir de 12h00 pour le dîner de Noël des employés.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

 Résolution R2019-09-253

#### 7.1 Fête d'Halloween 2019

CONSIDÉRANT QUE la fête annuelle d'Halloween pour les enfants, organisée par la Ville, est une tradition de longue date;

CONSIDÉRANT QUE de tels événements organisés par la Ville contribuent à la qualité de vie des familles vivant à Hudson;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER la dépense de la somme de 2 500\$ pour l'édition 2019 de la fête annuelle d'Halloween pour les enfants qui aura lieu le 26 octobre 2019.

#### 6.4 2019 Holiday Schedule

WHEREAS Article 17.2 of the Collective Agreement in effect states that the Statutory Holidays for the Holidays are as follows:

- Christmas Eve (December 24)
- Christmas Day (December 25)
- Boxing Day (December 26)
- New Year's Eve (December 31)
- New Year's Day (January 1)
- Day following New Year's Day (January 2)

WHEREAS the sum of statutory days for the Holidays shall be six (6) days;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison**

THAT the offices of the Town of Hudson be closed for the Holidays from December 24 2019 to January 3<sup>rd</sup> 2020, inclusively. The Town's normal activities will resume on Monday, January 6<sup>th</sup>, 2020 at 08:30 AM.

THAT the offices of the Town of Hudson be closed on December 23<sup>rd</sup>, 2019, from noon for the employees' Christmas brunch.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

#### 7.1 2019 Halloween Party

WHEREAS the annual children's Halloween party, organized by the Town, is a long-established tradition;

WHEREAS Town-organized events such as these add to the quality of life for families living in Hudson;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the expense of \$2,500 for the 2019 edition of the annual children's Halloween party to be held on October 26<sup>th</sup>, 2019.



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-701-60-484.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-701-60-484.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2019-09-254

#### 7.2 Évènement d'appréciation des bénévoles 2019

#### 7.2 2019 Volunteer appreciation event

CONSIDÉRANT QUE les bénévoles sont au cœur de notre communauté;

WHEREAS volunteers are the lifeblood of the Hudson community;

CONSIDÉRANT QUE l'œuvre « Lignes d'eau » rend hommage, en partie, aux bénévoles de l'inondation 2017;

WHEREAS the art piece 'Lignes d'eau' pays tribute, in part, to the volunteers of the 2017 flood;

CONSIDÉRANT QU'UN événement de reconnaissance des bénévoles qui se tiendra le vendredi 8 novembre de 17h à 20h est l'occasion pour la Ville de célébrer les bénévoles et de dévoiler officiellement l'œuvre «Lignes d'eau»;

WHEREAS a volunteer appreciation event held on Friday, November 8<sup>th</sup> from 5 pm to 8 pm is an opportunity for the Town to celebrate volunteers and to officially unveil the "Lignes d'eau" art piece;

CONSIDÉRANT QUE le budget relatif à la réalisation de cette activité est disponible;

WHEREAS the budget for this activity is available;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'APPROUVER la dépense de la somme de 2 500\$ pour l'évènement d'appréciation des bénévoles 2019.

TO APPROVE the expense of \$2500 for the 2019 volunteer appreciation event.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-701-60-487.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-701-60-487.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2019-09-255

#### 7.3 Les Films Criterion – renouvellement de licence

#### 7.3 Criterion Films –license renewal

CONSIDÉRANT la *Loi sur le droit d'auteur*;

CONSIDERING the *Copyright Act*;

CONSIDÉRANT QUE la licence de droit de projection publique des Films Criterion donne accès à plus de 16 000 longs métrages;

WHEREAS Criterion Films' public screening licensing rights provides access to more than 16,000 feature films;

CONSIDÉRANT QUE le contrat s'est renouvelé automatiquement pour une année supplémentaire;

WHEREAS the contract was automatically renewed for an additional year;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville paie la somme de 3 449.25\$, taxes incluses, à *Les Films Criterion* pour une licence

THAT the Town of Hudson pay the amount of \$3,449.25, including taxes, to Criterion



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de droit de projection publique de longs métrages débutant le 1<sup>er</sup> juillet 2019 et valide pour une période d'un an.

QUE la Ville avise immédiatement Les Films Criterion de son intention de mettre fin au présent contrat à la fin de ladite période.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-702-10-414.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 8. TRAVAUX PUBLICS



Résolution R2019-09-256

#### 8.1 Servitude Brisbane

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du lot 1 831 913 ont soumis une demande de subdivision;

CONSIDÉRANT QU'il y a une canalisation d'alimentation municipale qui passe par les lots 1 831 913, 5 063 657 et 1 831 951, mais qu'il n'y a aucune servitude;

CONSIDÉRANT qu'une servitude est nécessaire pour l'accès, la maintenance ou la réparation du canal d'eau;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE MANDATER Arseneault Bourbonnais inc., arpenteurs-géomètres, afin de produire la description technique de la servitude pour la somme de 2 750\$, plus taxes.

DE MANDATER Me Catherine Ricart, notaire, pour la préparation de l'acte et l'instrumentalisation pour ladite servitude.

D'AUTORISER le directeur général et la greffière à signer l'acte notarié et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-310-00-419.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 9. RÈGLEMENTS



Avis de motion

**9.1 Règlement 527.2 visant à modifier le règlement 527 sur le lotissement afin d'y intégrer les dispositions**

Films for the feature film public screening licensing rights as of July 1<sup>st</sup>, 2019 and which is valid for a year.

THAT the Town immediately advise Criterion Films of its intention to cancel the present contract at the end of that period.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-702-10-414.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 8. PUBLIC WORKS

#### 8.1 Brisbane Servitude

WHEREAS the owners of lot 1 831 913 have submitted a subdivision request;

WHEREAS there is a municipal water line that passes through lots 1 831 913, 5 063 657 and 1 831 951, but there is no servitude;

WHEREAS a servitude is required to have access, maintain or repair the water line;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO MANDATE Arsenault Bourbonnais to produce the technical description of the servitude for the amount of \$2,750 plus applicable taxes.

THAT Notary M<sup>re</sup> Catherine Ricart be mandated to create the servitude.

TO AUTHORIZE the Director General and the Town Clerk to sign the deed and any other document necessary to give full effect to this resolution.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-310-00-419.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 9. BY-LAWS

**9.1 By-Law 527.2 amending subdivision By-Law 527 to integrate the provisions prior to**





Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**préalables à l'approbation d'un plan  
relatif à une opération cadastrale –  
Avis de motion et dépôt du projet**

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 527.2 visant à modifier le règlement 527 sur le lotissement afin d'y intégrer les dispositions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de modifier les dispositions préalables d'un plan relatif à une opération cadastrale, notamment les dispositions concernant les cessions de terrains ou sommes d'argent pour fins de parcs, terrains de jeux ou espaces naturels.



Résolution R2019-09-257

**9.2 Règlement 527.2 visant à modifier le  
règlement 527 sur le lotissement afin  
d'y intégrer les dispositions  
préalables à l'approbation d'un plan  
relatif à une opération cadastrale –  
Adoption du projet de règlement**

ATTENDU Qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné précédemment à la séance ordinaire du conseil municipal tenue ce jour;

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

QUE le projet de Règlement 527.2 visant à modifier le règlement 527 sur le lotissement afin d'y intégrer les dispositions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et,

QUE la greffière détermine la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique de consultation qui doit être tenue sur ce projet et diffuse l'avis public requis.

Que copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**the approval of a plan relating to a  
cadastral operation – Notice of  
motion and tabling of the draft**

The Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle gives notice of motion that he/she would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 527.2 amending subdivision By-Law 527 to integrate the provisions prior to the approval of a plan relating to a cadastral operation and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to modify the provisions prior to the approval of a plan relating to a cadastral operation, in particular the provisions concerning land transfers or payment of an amount for the purposes of parks, playgrounds and natural areas.

**9.2 By-Law 527.2 amending  
subdivision By-Law 527 to  
integrate the provisions prior to  
the approval of a plan relating to a  
cadastral operation – Adoption of  
the draft by-law**

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was previously given at the regular sitting of the Municipal Council held today;

**It is moved by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the draft of By-Law 527.2 amending subdivision By-Law 527 to integrate the provisions prior to the approval of a plan relating to a cadastral operation be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and,

THAT the Town Clerk determine the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice.

That copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2019-09-258

**9.3 Règlement 526.6 visant à amender le Règlement de zonage 526 afin de modifier les dispositions relatives aux projets intégrés résidentiels – Adoption du second projet**

ATTENDU Qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 6 mai 2019 ;

CONSIDÉRANT QU'un premier projet du règlement a été adopté lors de la séance ordinaire du 2 juillet 2019 ;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de consultation publique a été dûment convoquée et a eu lieu le 22 juillet 2019 ;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le second projet de règlement 526.6 visant à amender le Règlement de zonage 526 afin de modifier les dispositions relatives aux projets intégrés résidentiels.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2019-09-259

**9.4 Règlement 571.3 PIIA modifiant le règlement 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin de modifier la carte des secteurs assujettis au PIIA – Adoption**

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 5 août 2019 ;

CONSIDÉRANT QU'un projet de règlement a été adopté lors de la séance ordinaire du 5 août 2019 ;

CONSIDÉRANT que le présent règlement ne comporte aucune modification au projet adopté le 5 août 2019 ;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de consultation publique a été dûment convoquée et a eu lieu le 21 août 2019 ;

**9.3 By-Law 526.6 amending Zoning By-Law 526 to modify provisions on integrated residential projects – Adoption of the second draft**

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 6<sup>th</sup>, 2019;

WHEREAS the first draft By-Law was adopted during the regular Council meeting held on July 2<sup>nd</sup>, 2019;

WHEREAS a Public Consultation meeting was duly convened and held on July 22<sup>nd</sup>, 2019;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ADOPT the second draft of By-Law 526.6 amending Zoning By-Law 526 to modify provisions on integrated residential projects.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9.4 By-Law 571.3 SPAIP amending the site planning and architectural integration program by-law to modify the sectors subject to the SPAIP – Adoption**

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on August 5<sup>th</sup>, 2019;

WHEREAS the draft By-Law was adopted during the regular Council meeting held on August 5<sup>th</sup>, 2019;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law adopt on August 5<sup>th</sup>, 2019;

WHEREAS a Public Consultation meeting was duly convened and held on August 21<sup>st</sup>, 2019;



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 3  
(Hudson Centre) Chloe Hutchison**

**It is moved by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district  
3 (Central Hudson) Chloe Hutchison**

D'ADOPTER le règlement 571.3 PIIA modifiant  
le règlement 571 sur les plans d'implantation et  
d'intégration architecturale afin de modifier la  
carte des secteurs assujettis au PIIA.

TO ADOPT By-Law 571.3 SPAIP  
amending the site planning and  
architectural integration program by-law to  
modify the sectors subject to the SPAIP.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2019-09-260

#### **9.5 Règlement 723 sur l'eau potable – Adoption**

#### **9.5 By-Law 723 concerning drinking water – Adoption**

ATTENDU Qu'un avis de motion se rapportant  
à la présentation du présent règlement a été  
donné au cours de la séance ordinaire du  
conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment  
convoquée et tenue le 2 juillet 2019 ;

WHEREAS a notice of motion regarding of  
the presentation of this by-law was given at  
the regular sitting of the Municipal Council  
of the Town of Hudson, duly called and  
held on July 2<sup>nd</sup>, 2019;

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement 723 sur l'eau  
potable.

TO ADOPT By-Law 723 concerning  
drinking water.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2019-09-261

#### **9.6 Règlement 526.4 visant à modifier le Règlement 526 sur le zonage afin de permettre la subdivision de terrains de plus petite dimension dans les zones R-28 et R-33, dans le cas où les services d'aqueduc et d'égout sont disponibles – Adoption**

#### **9.6 By-Law 526.4 amending Zoning By-Law 526 to allow the subdivision of lots of smaller sizes in zones R-28 and R-33 where water and sewer systems are available – Adoption**

ATTENDU Qu'un avis de motion se rapportant  
à la présentation du présent règlement a été  
donné au cours de la séance ordinaire du  
conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment  
convoquée et tenue le 3 juin 2019 ;

WHEREAS a notice of motion regarding of  
the presentation of this by-law was given at  
the regular sitting of the Municipal Council  
of the Town of Hudson, duly called and  
held on June 3<sup>rd</sup>, 2019;

CONSIDÉRANT QU'un premier projet du  
règlement a été adopté lors de la séance  
ordinaire du 3 juin 2019 ;

WHEREAS the first draft By-Law was  
adopted during the regular Council  
meeting held on June 3<sup>rd</sup>, 2019;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de  
consultation publique a été dûment convoquée  
et a eu lieu le 22 juillet 2019;

WHEREAS a Public Consultation meeting  
was duly convened and held on July 22<sup>nd</sup>,  
2019;

CONSIDÉRANT QU'un second projet du  
règlement a été adopté lors de la séance  
ordinaire du 5 août 2019;

WHEREAS the second draft By-Law was  
adopted during the regular Council  
meeting held on August 5<sup>th</sup>, 2019;



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE ce règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire;

WHEREAS this by-law contains provisions which are subject to an approval by referendum;

CONSIDÉRANT QU'aucune demande valide n'a été reçue pour la tenue d'un registre;

WHEREAS no valid request was received for the holding of a register;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement 526.4 visant à modifier le Règlement 526 sur le zonage afin de permettre la subdivision de terrains de plus petite dimension dans les zones R-28 et R-33, dans le cas où les services d'aqueduc et d'égout sont disponibles.

TO ADOPT By-Law 526.4 amending Zoning By-Law 526 to allow the subdivision of lots of smaller sizes in zones R-28 and R-33 where water and sewer systems are available.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**


**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**10. NEW BUSINESS**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

 Résolution no R2019-09-262

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**ADJOURNMENT OF MEETING**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE la séance soit levée à 20h43.

THAT the meeting be adjourned at 8:43 PM.

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

---

**Zoë Lafrance  
Greffière / Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « A »**

### **PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 3 SEPTEMBRE 2019**

#### **FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 3<sup>rd</sup>, 2019**

**Début de la période des questions : 19h36  
Beginning of the Question Period: 7:36 PM**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Benjamin Poirier	<p>Demande quelles sont les mesures prévues concernant les avis de motion des projets de règlements relativement à la protection des milieux humides qui ont été présentés en août. S'inquiète des délais. <i>Asks what is planned with regards to the notices of motion on the draft by-laws protecting wetlands which were presented in August. Expresses concerns regarding deadlines.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le conseiller Duff explique que la terminologie des règlements doit être révisée, le conseil fera le dépôt et la présentation des règlements en octobre. <i>Councillor Duff answers that the wording of the by-laws needed to be revised, Council will table and present them in October.</i></p> <p>Est-ce qu'il y aura une assemblée de consultation publique? Quelles sont les dates? <i>Will there be a public consultation? What dates?</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le conseiller Duff répond qu'il croit qu'il y aura une assemblée mais les dates n'ont pas encore été déterminées. <i>Councillor Duff answers that he believes there will be a consultation but dates have not been determined.</i></p> <p>Le conseiller Rikley-Krindle ajoute que le conseil est conscient des délais mais désire éviter les amendements aux règlements. Les règlements seront adoptés dans les délais prescrits. <i>Councillor Rikley-Krindle added that Council is aware of deadlines but want to avoid constant amendments to the by-laws. Council will be adopting within prescribed delays.</i></p> <p>Déclaration concernant une situation dans la Ville de Lévis où la Ville est poursuivie pour avoir émis des permis de construction pour des maisons construites sur des terrains instables. <i>Statement about a situation in the City of Lévis which is being sued for issuing building permits for houses that were built on unstable soil.</i></p>
Eva McCartney	<p>Déclaration concernant les travaux d'excavation dans la tourbière Como, le but et mission du Groupe d'Action Environnemental, l'absence de communication au sein du groupe. <i>Statement about the excavation going on in Como bog, the Environment Action Group purpose and mission statement, lack of communication with the group.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>La mairesse suppléante Helen Kurgansky répond que les questions seront soumises au maire. Elle ajoute qu'il y a deux</p>



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

avis de motion déposés ce soir afin de préserver et conserver les boisés, les milieux humides et les forêts.

*Pro-Mayor Helen Kurgansky answers that the questions will be brought to the attention of the Mayor. Adds that there are 2 notices of motion going forward to preserve and conserve woodlands, wetlands and forest.*

Déclaration concernant le fait qu'elle ne recevait pas de mises à jour relativement à la tourbière Como.

*Statement about not receiving updates regarding Como Bog.*

Réponse/Answer:

Le conseiller Rikley-Krindle a répondu que les projets soumis au ministère de l'Environnement ont beaucoup de retard.

*Councillor Rikley-Krindle answers that the Ministry of Environment had a major backlog with projects.*

S'informe d'inondations possible des maisons avoisinantes dont l'une a déjà été inondée au printemps.

*Asks about possible flooding of existing houses one of which was flooded during the spring.*

Silvia D'Apollonia

Déclaration concernant les excès de vitesse sur la rue Main.

*Comment about cars speeding on Main Road.*

Réponse/Answer:

Le conseiller Duff répond que le conseil a discuté du problème d'excès de vitesse, il y a une boîte noire mise à la disposition des municipalités qui aide la SQ à localiser les endroits critiques. Le directeur général ajoute que la boîte peut être installée sur la rue Main.

*Councillor Duff answers the Council discussed the speeding issue and there is a black box available to municipalities which helps the SQ stake out the location. The Director General Philip Toone adds that the black box can be installed on Main.*

J.J. Corker

Déclaration concernant un groupe d'Hudson qui lance une pétition pour un moratoire temporaire sur les constructions dans les zones écologiques sensibles, plus de 500 résidents ont signé. Dépose un document explicatif auprès de la greffière.

*Statement about a group in Hudson that have been working on a petition for a temporary moratorium on any residential development in sensitive ecological areas, over 500 residents have signed. Tables an explanatory "rationale" document to the Town Clerk.*

Frank Hicks

Demande si la Ville d'Hudson peut solliciter une subvention avec le Fonds de la nature.

*Asks if the Town of Hudson can apply for a subsidy with the Heritage Nature Fund.*

Réponse/Answer:

Le conseiller Rikley-Krindle répond que la Ville n'a pas sollicité cette subvention car la Ville n'a aucun projet qui remplit les conditions requises.

*Councillor Rikley-Krindle answers that the Town did not apply because Council was told that Hudson did not have any projects that qualified under the terms of the said project.*

Adrian Burke

S'informe si une version couleur de la carte des zones pour le règlement 526.4 est disponible et si on peut publier la carte sur le site internet de la Ville.

*Asks if a colour version of the map included in By-Law 526.4 is available and be published on the Town's website.*

Réponse/Answer:

La greffière l'informe que des copies couleur étaient disponibles à l'entrée de la salle.



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*The Town Clerk answers that colour copies were made available to citizens at the entrance.*

Suzanne Lefebvre

Déclare qu'elle est présente à titre d'administrateur du Conseil Régional en Environnement de la Montérégie (CREM) et qu'elle croyait que le Conseil aborderait la question des milieux humides à cette séance et espère que le conseil en discutera à la prochaine séance.

*States that she is present as administrator of the « Conseil Régional en Environnement de la Montérégie (CREM) » and was under the impression that Council would address the wetland issue at this session. She hopes that Council will discuss this issue at the next Council Meeting.*



Séance ordinaire tenue le 3 septembre 2019  
Regular meeting held on September 3<sup>rd</sup>, 2019

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « B »**

### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 3 SEPTEMBRE 2019**

#### **SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 3<sup>rd</sup>, 2019**

**Début de la période des questions : 20h33  
Beginning of the Question Period: 8:33 PM**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Benoit Blais	<p>Déclaration et questions relativement au budget. <i>Statement and questions concerning the budget.</i></p> <p>La mairesse suppléante indique qu'un consultant financier a été engagé et invite le citoyen à venir le rencontrer à l'Hôtel de Ville. <i>Pro-Mayor Helen Kurgansky responds that a financial consultant was hired and invites the citizen to meet him at Town Hall.</i></p>
Adrian Burke	<p>Demande d'installer des bandes filtrantes sur la rue Madison. Demande d'installer des affiches interdisant la marche au ralenti des véhicules à la gare. <i>Asks about adding filter strips on the new Madison Place street. Asks about a "no idling" sign at the train station.</i></p> <p>Le directeur général Philip Toone demande au citoyen de le rencontrer après la séance. <i>Director General Philip Toone asks the citizen to meet him after the session.</i></p>
Eva McCartney	<p>S'informe de la procédure pour installer un panneau d'arrêt sur Como Gardens et demande d'installer des panneaux interdisant le stationnement sur un côté de la rue. <i>Asks about the procedure to get a stop sign put up on Como Gardens and asks for no parking signs on one side of the street.</i></p> <p>Le conseiller Duff répond que le service de la sécurité publique doit faire une étude. La mairesse suppléante Kurgansky ajoute que le conseil examinera la question. <i>Councillor Duff answers that that there needs to be a study by Public Security. Pro-Mayor Kurgansky adds that Council will take a look at it.</i></p>